

Gabay sa Pagresiklo at sa Pagbubukod-bukod at Pagtatapon ng Basura

資源とごみの分け方・出し方リーフレット

Batayang Tuntunin sa Pagtatapon ng Basura 基本出し方ルール

Oras 時間	Ilabas ang basura mula 7 : 00 A.M. hanggang 8 : 30 A.M. sa araw ng pagkolekta. 収集日の朝7時から8時30分までに出してください。
Araw ng linggo 曜日	Tiyakin ang araw ng pagkolekta sa inyong distrito. 地域収集曜日を確認してください。
Itinakdang lugar sa pagkolekta ng basura 収集所	May mga itinakdang lugar ang bawat distrito (asosasyon ng jichikai). 地域(自治会)別に設置しています。
Paraan ng pagtatapon ng basura 出し方	Ihiwalay ang basura at ang mga maaaring iresiklo. Gumamit ng bag ng basura na nakikita o bahagyang nakikita ang nilalaman. ごみと資源は分別すること。 透明あるいは半透明の袋を使用すること。

Paalaala 注意事項

- Ipinagbabawal ang pagtapon ng basura maliban sa oras na ito.**
時間外の排出は禁止です。
- Ipinagbabawal ang paglabas ng basura sa hindi nakatakdang araw ng pagkolekta.**
収集曜日以外の排出は禁止です。
- Alamin ang lugar ng pagkolekta para sa basurang sinusunog at para sa materyales na maaaring iresiklo.**
可燃ごみと資源物の収集所を確認してください。
- Itali nang maayos ang bag ng basura.**
Huwag gumamit ng bag ng basura na itim o madilim na kulay, o ng karton.
袋の口は縛ること。黒や色の濃い袋、ダンボールでは出せません。



Hindi maaaring itapon ang malalaking basura at apat na uri ng home appliance sa lugar ng pagkolekta ng basura. Magiging pag-aari ng lunsod ang lahat ng mga bagay na maaaring iresiklo na itinapon sa lugar ng pagkolekta. Itinuturing na pagnanakaw ang pagkuha ng basurang pang-resiklo alinsunod sa batas at mahigpit itong ipinagbabawal.

粗大ごみ、家電4品目などは、収集所に出せません。収集所に出された資源物の所有権は市に帰属するものとします。資源物の持ち去り行為は、刑法の窃盗罪にあたるため、絶対に行わないでください。

Distrito (asosasyon ng jichikai) 地域(自治会)	Lunes 月曜日	Martes 火曜日	Miyerkules 水曜日	Huwebes 木曜日	Biyernes 金曜日	Sabado 土曜日
<input type="checkbox"/> Ochiai / Nakamura 落合・中村	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物	Basurang sinusunog 可燃ごみ	Plastik プラスチック		Basurang sinusunog 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/> Kamifukaya / Tatekawa 上深谷・蓼川	Plastik プラスチック		Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物		Basurang sinusunog 可燃ごみ
<input type="checkbox"/> Ogami 大上		Plastik プラスチック	Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物		Basurang sinusunog 可燃ごみ
<input type="checkbox"/> Terao Kita / Terao Tendai 寺尾北・寺尾天台	Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物		Basurang sinusunog 可燃ごみ		Plastik プラスチック
<input type="checkbox"/> Terao Ryohoku / Terao Minami 寺尾綾北・寺尾南	Basurang sinusunog 可燃ごみ		Plastik プラスチック	Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物	
<input type="checkbox"/> Kozono / Hayakawa / Yoshioka 小園・早川・吉岡		Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物	Plastik プラスチック	Basurang sinusunog 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/> Ryosei 綾西	Plastik プラスチック	Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物		Basurang sinusunog 可燃ごみ	
<input type="checkbox"/> Kamitsuchidana 上土棚	Basurang sinusunog 可燃ごみ		Plastik プラスチック	Basurang sinusunog 可燃ごみ	Maaaring iresiklo na materyales 資源物 Bagay na walang halaga 無価値物	

Para sa katanungan お問い合わせ

Ayase City Recycle Plaza
1643-1 Yoshioka, Ayase-shi 252-1124

綾瀬市リサイクルプラザ
〒252-1124 綾瀬市吉岡1643 番地 1

"3R" App para sa wastong segregasyon ng basura
ごみ分別促進アプリ「さんあ〜る」

TEL **0467-76-9522** FAX **0467-76-9523**
E-mail wm.705667@city.ayase.kanagawa.jp















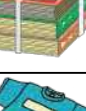



Maaaring iresiklo na materyales / Bagay na walang halaga 資源物・無価値物

Tandaan na magkakaiba ang uri ng basurang maaaring itapon ayon sa laki at kulay ng basket.

かごの大きさや色の違いによって、出す品目が異なりますのでご注意ください。



Halimbawang bagay 品目	Maaaring itapon at isama sa pagkolekta 出せるもの	Paraan ng pagtatapon (Paalaala) 出し方 (注意点)	Kulay at laki ng basket かごの大きさ・色
PET bottle ペットボトル	Mga PET bottle na pang-inumin, para sa alak, atbp. 飲料用、酒などのペットボトル 	Alisin ang takip at label, at itapon ang mga ito bilang plastik. Banlawan ang loob ng bote at siguraduhing walang natitirang tubig bago itapon. ふたとラベルをとってプラスチックで出してください。 中をゆすぎ、水をよく切ってください。	Kulay orange オレンジ
Aluminum アルミ	Pangkaraniwang produkto gawa sa aluminum アルミ製品全般 	Huwag maglagay ng anumang bagay sa loob ng lata. Mangyaring banlawan ng tubig at siguraduhing walang laman bago itapon.	Kulay asul Malaki 水色・大
Latang bakal o steel スチール缶	Pangkaraniwang produkto gawa sa bakal o steel スチール製品全般 	缶に異物を入れないでください。 水でゆすぎなどして、中身を空にして出してください。	Kulay asul Malaki 水色・大
Malinaw na bote 透明のびん	Mga malinaw at walang kulay na bote para sa inumin o sa pagkain 飲食用等の無色透明のびん 	Para sa lahat ng bote, alisin ang takip, banlawan ang loob, at at ilagay nang pahiga sa loob ng basket upang hindi mabasag. びん類はふたを取り、中身を洗い流し割れないよう横にしてかごの中に入れてください。	Kulay asul Maliit 水色・小
Iba pang uri ng bote その他のびん	Mga bote na may kulay tulad ng asul, itim, berde, atbp. 青・黒・緑など、その他の色のびん 		Kulay asul Maliit 水色・小
Brown na bote 茶のびん	Mga bote na kulay brown 茶色のびん 		Kulay asul Maliit 水色・小
Returnable na bote o maaaring isauli 生きびん	Mga boteng isshōbin tulad sa alak o toyo, bote ng beer 一升びん、ビールびん 		Kulay asul Maliit 水色・小
Karton ng gatas 牛乳パック	Mga karton na kulay puti ang loob 内側が白色のパック 	Banlawan ang loob, gupitin at buksan bago itapon. 中を洗い、切り開いてください。	Kulay asul Maliit 水色・小
Lata ng spray スプレー缶	HMga hair spray, atbp. ヘアースプレー等 	Siguraduhing ubos na ang laman bago itapon at huwag itong butasan. 必ず使い切ってから穴を開けずに出してください。	Kulay asul Maliit 水色・小
Fluorescent lamp 蛍光灯	Mga ilaw na fluorescent 蛍光灯 	Kung basag ang ilaw, ilagay sa bag ng basura na nakikita o bahagyang nakikita ang nilalaman at itapon. 割れたものは、透明・半透明の袋に入れて出してください。	Kulay asul Maliit 水色・小
Baterya 電池	Mga bateryang dry cell, bateryang button cell (CR/BR) 乾電池、コイン電池 (CR・BR) 	Itapon sa loob ng basket na kulay grey グレーのカゴに入れてください。	Kulay grey グレー
Maliit na home appliance at produktong metal 小型家電・金属類	Mga maliit na home appliance maliban sa ipinagbabawal na itapon at mga produktong metal tulad ng payong, kaldero, atbp. 排出禁止以外の家電製品、傘、なべ等の金属製品 	Mangyaring balutin sa diyaryo o papel ang mga matutulis o mapanganib na bagay tulad ng mga kutsilyo at ilagay sa gilid ng basket. 刃物等の危険物は新聞紙等で包み、カゴの脇に出してください。	Kulay asul Malaki 水色・大
Bagay na walang halaga 無価値物	Mga gamit na seramika, porselana, produktong salamin, bombilya, salamin at iba pa せともの、陶器類、ガラス製品、電球、鏡など 	Kung basag, mangyaring ilagay sa bag ng basura na nakikita o bahagyang nakikita ang nilalaman at itapon. 割れたものは、透明・半透明の袋に入れて出してください。	Kulay asul Malaki 水色・大
Gamit na mantikang panluto 廃食用油	Vegetable oil na luma o ginamit na 使用済みの植物油 	Mangyaring ilagay sa loob ng PET bottle na may takip na pinipihit at itapon. スクリーキャップ式のペットボトルに入れて出してください。	Kulay berde 緑色
Produktong papel 紙類	Mga magasin, diyaryo, karton, atbp 雑誌、新聞紙、ダンボールなど 	Mangyaring huwag itapon kapag umuulan. 雨の日には出せません。	Walang basket かごなし
Produktong tela 布類	Mga damit, tuwalya, atbp. 衣類、タオルなど 	Mangyaring huwag itapon kapag umuulan. Itali gamit ang lubid o ilagay sa loob ng bag ng basura at itapon. 雨の日には出せません。ひもで縛るか袋に入れて出してください。	Walang basket かごなし

Malalaking basura

粗大ごみ

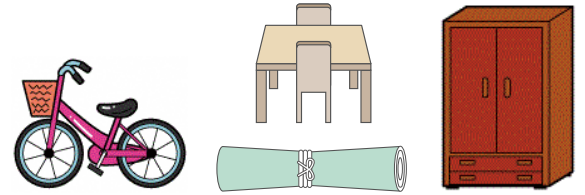


Hindi maaaring magtapon ng malalaking basura sa lugar ng pagkolekta ng basura!
粗大ごみは収集所には出せません!

Halimbawang bagay

Mga desk, silya, mesa, aparador, bookshelf, kabinet ng pinggan, sofa, kama, futon, carpet, bisikleta, ski board, organ, atbp.

品目 机、いす、テーブル、たんす、本棚、食器棚、ソファ、ベッド、布団、じゅうたん、自転車、スキー板、オルガンなど



Indibidwal na pagkolekta (Door-to-door)

戸別収集

Mangyaring mag-apply sa pamamagitan ng pagtawag sa Recycle Plaza o magpadala ng aplikasyon sa email.

Araw ng pagkolekta (Kailangan ng reserbasyon): Lunes hanggang Biyernes (maliban sa mga opisyal na holiday at sa katapusan at simula ng taon)

May bayad na 700 yen bawat piraso.

Hanggang 5 piraso lamang sa bawat reserbasyon.

Kung kaugnay nito ang paglilipat ng tirahan, kailangan ang pagdalo ng may-ari sa araw ng pagkolekta.

リサイクルプラザへお電話または電子申請にてお申し込みください。

収集日(予約制): 月曜日～金曜日(祝日および年末年始を除く)

手数料は1点につき、700円です。

1回につき5点まで。

引越しに伴う場合は、立ち合いが必要。

Personal na pagdadala sa Recycle Plaza

直接持ち込み

Dalhin ang nais itapon sa Recycle Plaza.

Oras ng pagtanggap: Martes hanggang Sabado, 9:00 A.M.–12:00 P.M. at 1:00 P.M.–4:00 P.M. (maliban sa katapusan at simula ng taon)

May bayad na 300 yen bawat piraso.

Magdala ng ID (driver's license atbp.) na nagpapatunay ng inyong tirahan at dalhin ng personal ang nais itapon.

Hindi pinapayagan dalhin ang nais itapon sa sasakyang pangkargamento (may berde o itim na plaka), o ang may kakayahang magdala ng bigat na higit sa 2 tonelada.

リサイクルプラザに持ち込んでください。

受付時間 火曜日～土曜日9:00～12:00、13:00～16:00(年末年始を除く)

手数料は1点につき、300円です。

住所が確認できる証明書(運転免許証等)をご持参の上、本人が持ち込んでください。

貨物自動車運送事業用(緑ナンバー、黒ナンバー)の車や最大積載量が2トンを超える車両では搬入できません。

Mga basurang hindi tinatanggap

排出禁止

Mga bagay na mahirap iproseso, delikado at nakapipinsala, mapanganib, o basura mula sa mga pang-medikal na pasilidad (maliban sa mga ginamit sa pambahay na pangangalagang medikal)

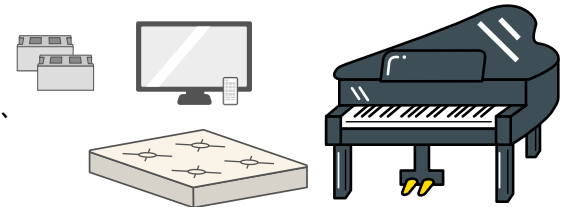
Mga kasangkapang sakop ng Home Appliance Recycling Law, kompyuter, motorsiklo, atbp.

Halimbawang bagay Spring mattress, piyesa ng sasakyan (tulad ng gulong), piano, fireproof safe, baterya ng kotse, pintura, bowling ball, kerosene at iba pang produktong petrolyo, langis ng makina, tatami mat, lababo ng kusina, lababo ng banyo, bathtub, inodoro, water heater, solar system, boiler, punungkahoy, tuod, bato, kongkreto, bloke, lupa at buhangin, ladrilyo, semento, abo, pang-ihaw, altar tulad ng butspan at kamidana, larawan ng yumaong mahal sa buhay, water dispenser, atbp. Hindi kinokolekta o tinatanggap ng lungsod para itapon ang mga basura na ito. Mangyaring makipag-ugnayan sa mga awtorisadong kumpanya na tagaproseso nito.

処理困難物、有害物、危険物、医療系廃棄物(在宅医療系廃棄物は除く。)

家電リサイクル法対象品目、パソコン、オートバイなど

品目 スプリングマットレス、自動車部品(タイヤ等)、ピアノ、耐火金庫、バッテリー、塗料、ボウリングの玉、灯油等の燃料、機械用油、畳、流し台、洗面台、浴槽、便器、給湯器、ソーラーシステム、ボイラー、幹、切り株、石、コンクリート、ブロック、土砂、レンガ、セメント、灰、七輪、仏壇、神棚、位牌、ウォーターサーバー など 市では収集及び処分できません。取扱業者へ処理を依頼してください。



Pagtatapon ng mga kasangkapang sakop ng Home Appliance Recycling Law

家電リサイクル法対象品目の出し方

Kung nais papalitan: Makipag-ugnayan sa tindahan kung saan bibili ng bagong kagamitan.

Kung hindi papalitan: Makipag-ugnayan sa awtorisadong kumpanya na tagakolekta o dalhin sa itinalagang lugar ng pagtanggap nito.

Para sa karagdagang impormasyon, makipag-ugnayan sa Recycle Plaza (wikang Hapon lamang).

買い替えの場合: 販売店に依頼

それ以外: 収集運搬業者に依頼するか指定引取場所へ

詳しくはリサイクルプラザへ日本語でお問い合わせください。

Pagtatapon ng motorsiklo (Dalawang gulong)

オートバイ(二輪車)の出し方

Makipag-ugnayan sa Motorcycle Recycling Call Center

Telepono: 050-3000-0727

Oras ng serbisyo: 9:30 A.M.–5:00 P.M. (maliban sa Sabado, Linggo at mga public holiday, at sa katapusan at simula ng taon)



二輪車リサイクルコールセンターにお問合せください: 050-3000-0727

受付時間 9:30～17:00(土日祝日、年末年始等を除く)

Pagtatapon ng fire extinguisher

消火器の出し方

Makipag-ugnayan sa pinakamalapit na tanggapan ng Fire Extinguisher Recycling Promotion Center.

Tingnan ang website: <https://www.ferpc.jp> o tumawag sa telepono: 03-5829-6773.

お近くの取り扱い窓口は消火器リサイクル推進センター ホームページ<https://www.ferpc.jp> または電話03-5829-6773 にお問い合わせください。

Pagtatapon ng kompyuter

パソコンの出し方

Makipag-ugnayan sa ReNet Japan na delivery service para sa pagkolekta ng kompyuter at maliit na home appliance.

Telepono: 0570-085-800 E-mail: call@renet.jp

☑Maghanda ng sariling kahon para sa pagpapadala.

Para sa kompyuter na hindi maaaring tanggapin ng ReNet Japan, makipag-ugnayan nang derecho sa manufacturer o sa PC3R Promotion Association (Telepono: 03-5282-7685 Website: <https://www.pc3r.jp>)



リネットジャパンにお問い合わせください。

パソコン・小型家電を回収する宅配回収です。

電話: 0570-085-800 メール: call@renet.jp

※宅配に必要なダンボールはご自身でご用意ください。

上記で回収できないパソコンは、メーカーに直接問い合わせるか、

パソコン3R推進協会(電話: 03-5282-7685

ホームページ: <https://www.pc3r.jp>)にお問い合わせください。

Pagtatapon ng basura mula sa negosyo (opisina, tindahan, pabrika, atbp.)

事業系ごみ(事務所、店舗、工場などのごみ)の出し方

Hindi maaaring itapon sa lugar ng pagkolekta ng basura sa inyong distrito. Makiusap sa mga tagaproseso ayon sa uri ng basura: tagaproseso ng mga pangresiklo, lisensyadong tagaproseso ng basurang pang-industriya, o tagaproseso ng basura ng munisipyo.

地域の収集所には出せません。ごみの種類に応じて、資源回収業者や産業廃棄物処理業者、一般廃棄物処理業者に依頼してください。